

рые перед этим приходили под Псков и сожгли посад; *сами на себе почали* — буквально ‘напали сами на себя’, т. е. начали войну на свою голову.

Фрагмент ...*д[ъ]ишии[ѣ]и* — возможно, конечная часть наименования жены по мужу. Мужа могли звать, например, *Радъша* (от *Радославъ*, *Радогостъ* и т. д.), *Жадъша* (от *Жадославъ*), *Судъша* (от *Судомиръ*) и т. п. Учитывая эффект *ь* → *ѣ*, можно предполагать также имена типа *Будъша* (от *Будимиръ*), *Жидъша* (от *Жидиславъ*), *Судъша* (от *Судимиръ*). Не исключено, что (*Ра*)*дъшииѣи* или (*Жа*)*дъшииѣи* и т. п. было в данном письме наименованием адресата.

А 3. Грамота № 526 (стратигр. 2 треть XI в., Троицк. А)

на боанѣ въ роусѣ : грѣа : на житов(о)[у]дѣ въ роусѣ : гѣи : коунѣ :
и грѣа истинѣ : на лоугѣ на нѣгорадѣ гѣ : коунѣ и : грѣа съ намы :
на добровитѣ : съ людьми : гѣи : коунѣ и грѣа : на нѣжкъ на прѣжневици :
полъ : грѣа на сиромѣ : без дъвоу ногатоу грѣа : на шелонѣ на добромъ
мыслѣ : гѣи коунѣ на живот{т}тъкъ : бѣ : грѣа кроупѣмъ : серегѣри на хъ
моунѣ : и на дроздѣ : ѣ : грѣа бес коунѣ : на азъгоутѣ и на погощахъ
ѣ : коунѣ семѣѣ грѣа : доубровнѣ на хрипанѣ : ѣи третьѣѣ грѣа :

Перевод: ‘За Бояном в Русе гривна. За Житобудом в Русе иста (т. е. собственно долга, без процентов) 13 кун и гривна. На Луге за Негорадом вместе с процентами 3 куны и гривна, за Добровитом с людьми 13 кун и гривна, за Нежком Прожневичем полгривны, за Сиромой без двух ногат гривна. На Шелони за Добромыслом 10 кун, за Животком 2 гривны обломками [серебра]. На Селигере за Хмуном (или: Хмуной) и за Дроздом 5 гривен без куны, за Азгутом и за погощанами 6 гривен и 9 кун. В Дубровне за Хрипаном 2 гривны и 19 [кун].’

Куна — $\frac{1}{25}$ гривны. Ногата — $\frac{1}{20}$ гривны.

Это долговой список. По мнению В. Л. Янина, документ связан со сбором государственных податей; при этом, однако, сборщик податей одновременно выступал и как ростовщик, а именно, записывал проценты на тех, кому он предоставлял отсрочку, внося за них свои деньги.

На Прѣжневици — вероятно, отчество Нежка или указание на то, что он происходит из деревни Прожнево (что, впрочем, в принципе может сводиться к одному и тому же, ср. Б 76); менее вероятно, что это ‘в деревне (или на реке) Прожневица’. Деревня Прожнево отмечена в НПК (V: 614; Шелонская пятина).

Кроупѣмъ — М. ед. сред. от *крупши* ‘мелкий’, буквально ‘в мелком’; по-видимому, реально это означает: в виде обломков (или обрезков) серебряных монет (такие обломки принимались по весу).

Графика: 1) станд. (в т. ч. для *ѣ* после [j]); 2) *оу, и*. Описка: *Животтъкъ* (повторение буквы). В 5-й строке в словоформе *коунѣ* буква *ѣ* переправлена из *о*; в 6-й в *и* на *погощахъ* буква *и* переправлена из *н*; в 7-й в *Доубровнѣ* автор начал писать после *р* букву *а*, но, не закончив, переделал ее на *о*. Перед *Доубровнѣ*, помимо двоеточия, стоит вертикальная разделительная черта.

Редуцир.: I — *Живот{т}тъкъ, Азъгоутѣ, без дъвоу, на Хъмоунѣ, людьми, Доубровнѣ, Нѣжкъ*. С другой стороны, в *Дроздѣ* представлен неэтимологический *ѣ* (см. об этом § 2.46). Конец слова: *кроупѣмъ*.

Отметим *ь* (не *и*) в *третьѣѣ*: здесь виден собственно древнерусский рефлекс **ь* в положении перед [j] (отличный, в частности, от старославянского), причем очень ранняя дата грамоты не позволяет трактовать здесь *ь* как простой знак мягкости.

Неизвестна этимология имени собственного *Пръѣжневици* (и *Прожевево*), поэтому неясно, к чему здесь восходит *жи* — к **žnj* или **znj*. При первой из этих возможностей правдоподобной этимологии не усматривается. При второй здесь допустимо предполагать корень **rъrz-*, ср. диал. (ю.-в.-русс.) *пързний* ‘жирный’, ‘грязный’, ‘скромный’, укр. *пързний* ‘то же’, польск. *parznić*, *parznić* ‘загрязнять’, ‘осквернять’, чеш. *prznić* ‘то же’, сербохорв. *пързнити* ‘портить (настроение)’, см. Фасмер, III: 329. В этом случае *ръ* в *Пръѣжневици* (и *ро* в *Прожевево*) — тот же тип рефлекса для **ГьгГ*, что во *брозѣ*, *мловила* 731, во *хлостѣхо* 722 (§ 2.13).

Отметим отсутствие эффекта 2-й палатализации в *Серегѣри* (не говоря уже о *Лоугѣ*, *Нѣжѣкѣ*, *Живо{т}ѣкѣ*).

Морфология: *-ѣ* в Р. ед. *истинѣ*, *коунѣ*, *грвнѣ* (3×) и в счетных сочетаниях *3 коунѣ*, *13 коунѣ* (2×); *-ѣѣ* в Р. ед. жен. *семѣѣ*, *третьѣѣ*, *-ѣмь* в М. ед. сред. *кроунѣмь* ‘в мелком’. Представляет интерес архаическая форма М. мн. *на погоцахъ* ‘на погощанах’ (здесь, по-видимому, о жителях деревни Погост или Погостского десятка) — того же типа, что *в полахъ* ‘у полян’, *въ деревлахъ* ‘у деревлян’, *въ полчахъ* ‘у полочан’ и т. п. в Лавр. и Ипат. (см. о таких формах Шахматов 1957: 100). Отметим М. ед. *Серегѣри* (вероятно, *i-masculinum*), М. ед. *на Пръѣжневици*, Р. дв. *без дѣвоу ногатоу*. *На Шелонѣ* — М. ед. от *Шелона* (современное название *Шелонь* — более позднее).

Примечательно, что локативы от топонимов мужского и среднего рода выступают без предлога (*Серегѣри*, *Добровнѣ*), от топонимов женского рода — с предлогом (*въ Роусѣ*, *на Лоугѣ*, *на Шелонѣ*); см. § 4.7.

Конструкция “9 кун седьмой гривны”, “19 [кун] третьей гривны” отражает тот же принцип счета, что, например, *10 минут седьмого* (подразумевается: часа) = ‘6 часов и 10 минут’; ср. *полтора* (из *поль вътора*), др.-р. *поль третья десяти* ‘25’ и т. п.

Намь — ‘проценты’, ‘лихва’ (Лингв., § 72–73; см. также Патри 2003).

Все персонажи грамоты носят дохристианские имена — в основном достаточно прозрачной структуры: сложные *Житобудѣ*, *Нѣгорадѣ*, *Добровитѣ* (об этом имени см. А 29, конец), *Добромысль*, суффиксальные *Хрипанѣ* (от **xripati* ‘хрипеть’, ‘кашлять’ — ЭССЯ, 8: 97), *Нѣжѣко*; также имена-прозвища *Дроздѣ*, *Животѣко*. Об имени *Боянѣ* см. Б 55. *Сиромѣ* — усеченное **Sīromaterь* ‘сирота’; ср. *сиромá* (собирает.), *сиромáха* ‘сирота’, ‘бедняк’ (Даль), укр. *сирóма*, *сиромáха* ‘горемыка’.

Имя *Азъгутѣ* — скандинавское: оно многократно встречается в рунических надписях X–XI вв. в виде *Āsgautr*, *Asgotr*, *Āsgøtr* (см. Прицак 1981: 592). Интересен *ь* между *з* и *г* в др.-новг. форме этого имени. Исходная др.-сканд. форма **ansu-gautar* ‘гот асов’, ‘божий гот’, конечно, была уже далеким прошлым; скорее всего вставка *ь* была реакцией славян на скандинавское слоговоеделение (*ās-gau-*).

Происхождение и структура имени *Хъмунѣ* (или *Хъмуна*) недостаточно ясны; прямому сопоставлению со словами *хмурый*, *хмыр(а)*, *хмырь* препятствует то, что эти слова, по-видимому, имели начальное **хт-*, а не **хът-* (см. ЭССЯ, 8: 43–45).

А 4. Грамота № 613 (стратигр. 30-е – 50-е гг. XI в., Троицк. Е)

грамота ѿ вонѣга къ с[т]ав[ъро](ви) ----- ѝ
и ногатѣ в[ъ борѣзѣ] а добръ сътвори хъчоу и[т]и | ...